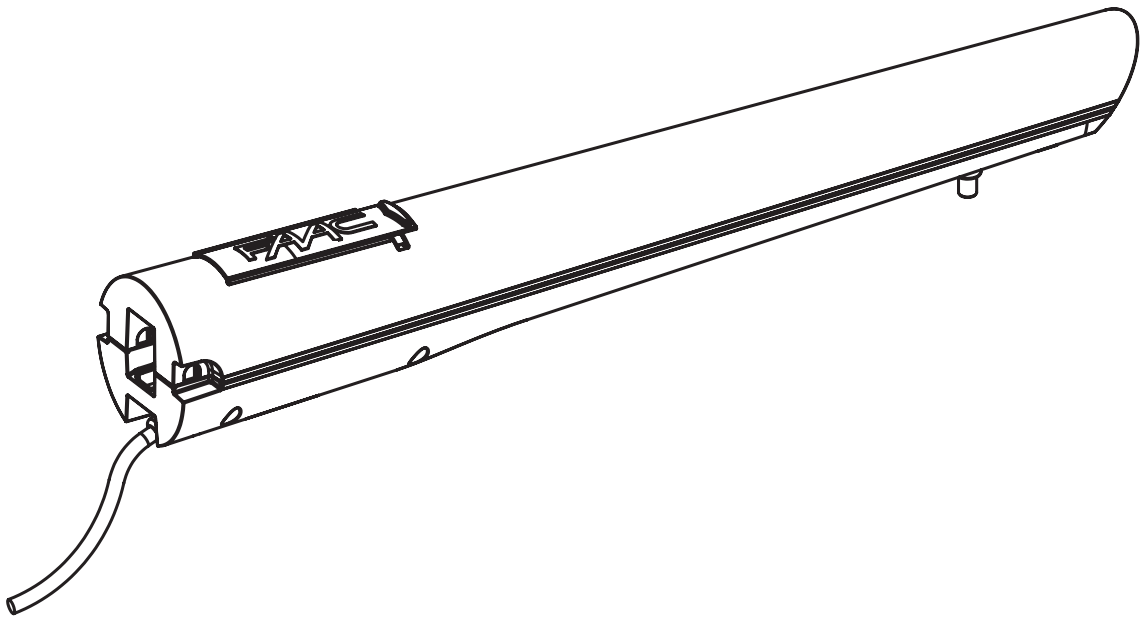
S418



safe zone

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: FAAC S.p.A.

Address: Via Calari, 10 - 40069 - Zola Predosa - Bologna - ITALY

Declares that: Operator mod. **S418**

- is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/EEC;
- conforms to the essential safety requirements of the following EEC directives:
  - 2006/95/EC Low Voltage directive.
  - 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility directive.

- and also declares that it is prohibited to put into service the machinery until the machine in which it will be integrated or of which it will become a component has been identified and declared as conforming to the conditions of Directive 2006/42/EEC and subsequent modifications.

Bologna, December 30, 2013

CEO
A. Marcellan

ENGLISH

IMPORTANT NOTICE FOR THE INSTALLER

GENERAL SAFETY REGULATIONS

⚠ **ATTENTION! To ensure the safety of people, it is important that you read all the following instructions. Incorrect installation or incorrect use of the product could cause serious harm to people.**

1. Carefully read the instructions before beginning to install the product.
2. Do not leave packing materials (plastic, polystyrene, etc.) within reach of children as such materials are potential sources of danger.
3. Store these instructions for future reference.
4. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger.
5. FAAC declines all liability caused by improper use or use other than that for which the automated system was intended.
6. Do not install the equipment in an explosive atmosphere: the presence of inflammable gas or fumes is a serious danger to safety.
7. The mechanical parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
8. For non-EU countries, to obtain an adequate level of safety, the Standards mentioned above must be observed, in addition to national legal regulations.
9. FAAC is not responsible for failure to observe Good Technique in the construction of the closing elements to be motorised, or for any deformation that may occur during use.
10. The installation must conform to Standards EN 12453 and EN 12445.
11. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries.
12. The mains power supply of the automated system must be fitted with an all-pole switch with contact opening distance of 3mm or greater. Use of a 6A thermal breaker with all-pole circuit break is recommended.
13. Make sure that a differential switch with threshold of 0.03 A is fitted upstream of the system.
14. Make sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect metal parts of the means of the closure to it.
15. The automated system is supplied with an intrinsic anti-crushing safety device consisting of a torque control. Nevertheless, its tripping threshold must be checked as specified in the Standards indicated at point 10.
16. The safety devices (EN 12978 standard) protect any danger areas against mechanical movement Risks, such as crushing, dragging, and shearing.
17. Use of at least one indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign adequately secured to the frame structure, in addition to the devices mentioned at point "16".
18. FAAC declines all liability as concerns safety and efficient operation of the automated system, if system components not produced by FAAC are used.
19. For maintenance, strictly use original parts by FAAC.
20. Do not in any way modify the components of the automated system.
21. The installer shall supply all information concerning manual operation of the system in case of an emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
22. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating.
23. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental, sensorial capacity, or by people without experience or the necessary training.
24. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
25. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
26. The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified FAAC personnel or FAAC service centres.
27. Anything not expressly specified in these instructions is not permitted.

Notes on reading the instruction
Read this installation manual to the full before you begin installing the product.
The symbol ⚠ indicates notes that are important for the safety of persons and for the good condition of the automated system.
The symbol ☞ draws your attention to the notes on the characteristics and operation of the product.

INDEX

S418 AUTOMATED SYSTEM

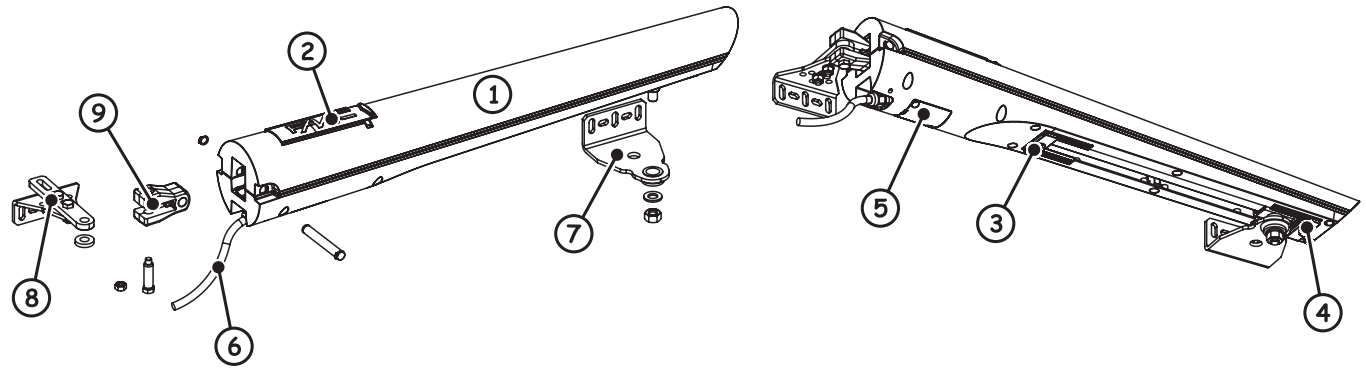
1. DESCRIPTION

The S418 automated system for swing-leaf gates is an electromechanical operator which transmits its movement to the leaf by means of a Worm-screw system.
The irreversible system guarantees mechanical locking of the leaf when the motor is not operating. An easy-to-use release device permits movement of the leaf in case of malfunction or a power cut.
The low-voltage operation permits buffer batteries to be connected, thus compensating for temporary power cuts.
The adjustable rear bracket permits the operator to be installed on the most varied types of gates.

⚠ **Correct operation and the stated features are only obtained using accessories, safety devices and control unit from FAAC.**

The lack of a mechanical clutch device requires, in order to guarantee the necessary anti-crushing safety system, the use of a control unit with adjustable electronic clutch.

The S418 automated system has been designed and constructed to control vehicle access in residential units; any other use must be avoided.



Part	Description	Part	Description
1	Operator	6	Power cable
2	Release device	7	Front bracket
3	Mechanical stop at closing	8	Adjustable rear bracket
4	Mechanical stop at opening	9	Rear fitting
5	Cable cover		

Fig. 1

1.1. DIMENSIONS

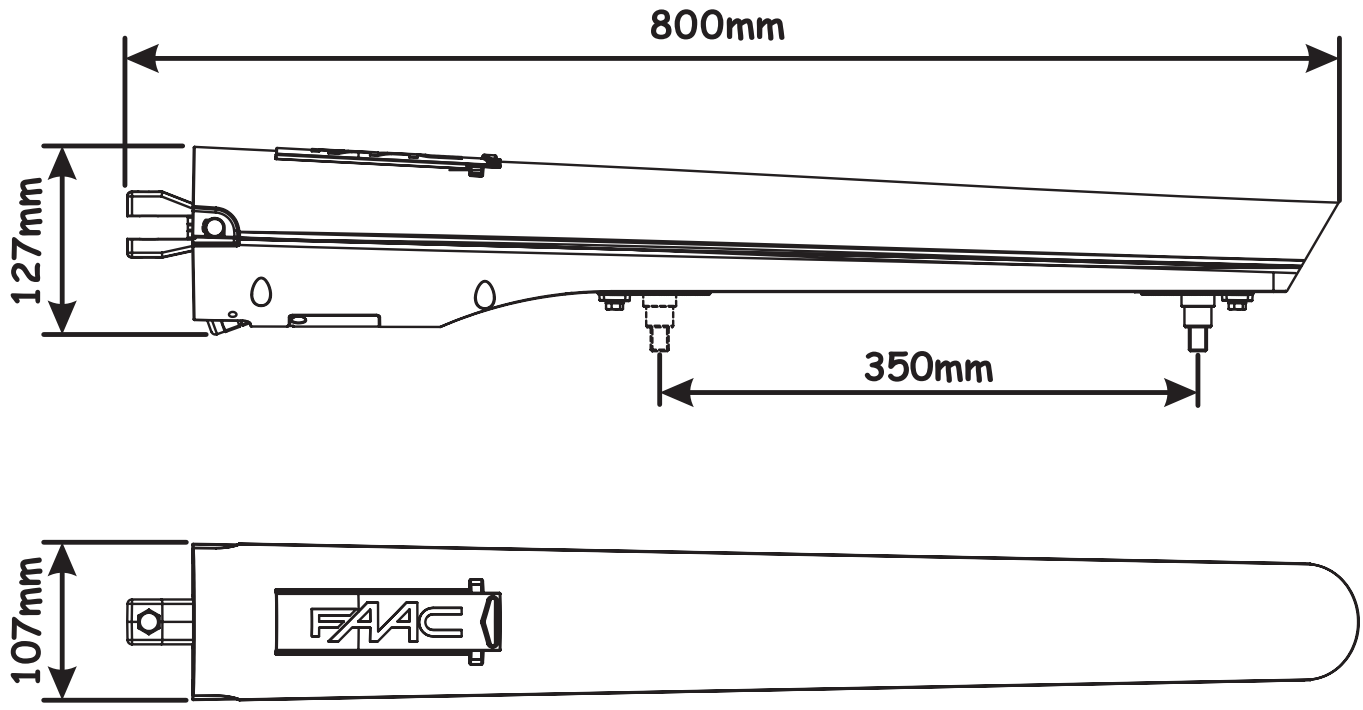


Fig. 2

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical specifications	S418
Power supply (Vdc)	24
Nominal power (W)	35
Absorbed current (A)	1.5
Maximum thrust force (daN)	180
Stroke (mm)	350 ①
Speed (cm/sec)	1.8
Maximum size of leaf (m)	2.7 ②
Type and frequency of use at 20°C	80 cycles/day
Consecutive cycles at 20°C	30
Operating ambient temperature (°C)	-20 +55
Operator weight (KG)	6
Protection class	IP54
Operator dimensions	See fig. 2

① If you should not wish to use the mechanical stops on opening and closing, the operator stroke becomes 390 mm.
② With leaves of over 2.3 m, an electric lock must be installed to ensure locking of the leaf.

3. INSTALLATION

3.1. ELECTRICAL PREPARATIONS (standard system)

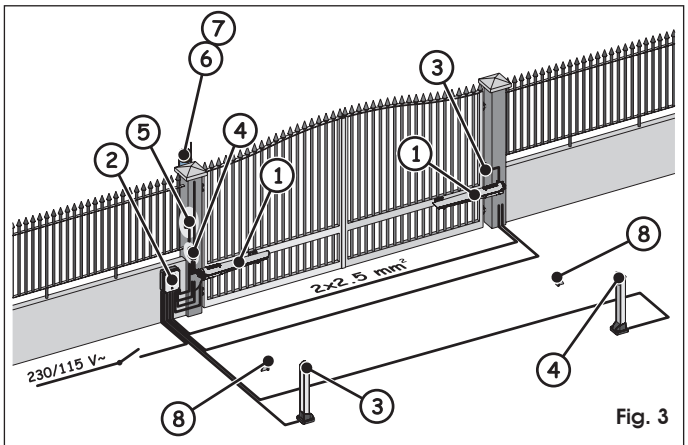


Fig. 3

Part	Description	Cables
1	Operators	*
2	Control unit	3x1.5 mm² (power supply)
3	RX photocells	4x0.5 mm² (2x0.5 mm² Bus)
4	TX photocells	2x0.5 mm²
5	Key selector	2x0.5 mm² (1 contact) 3x0.5 mm² (2 contacts)
6	Flashing lamp	2x1.5 mm²
7	External antenna	Coaxial cable
8	Mechanical stops	

*MOTOR CABLE DIAMETER

	Operator - Board distance		
	Up to 15 m	From 15 m to 25 m	From 25 m to 35m
Conductor diameter	2.5 mm²	4 mm²	6 mm²

To lay the electrical cables, use adequate rigid and/or flexible tubes.

To avoid any type of interference, we advise you to always separate the low-voltage accessories and command connection cables from the power supply cables, using separate sheaths.

3.2. PRELIMINARY CHECKS

For correct operation of the automated system, the structure of the existing gate, or that to be fitted, must have the following requisites:
- The mechanical construction parts must conform to the provisions of Standards EN 12604 and EN 12605.
- The length of leaf must conform to what is shown in the technical characteristics of the operator (paragraph 2).
- The structure of the leaves must be sturdy and rigid, suitable for an automated system.
- There must be regular and uniform movement of the leaves, with no rubbing or sticking along their entire movement.
- Hinges must be suitably sturdy and in good condition
- Mechanical opening and closing stop-points must be present on the ground (not necessary if mechanical operator stops are used).

It is recommended that any metalwork operations should be performed prior to installing the automated system.

The structure of the gate directly influences the reliability and safety of the automated system.

3.3. INSTALLATION VALUES

Determine the assembly position of the operator, referring to figure 4 and related table. It is a good idea at this stage to choose whether you want to use the mechanical operator stops or not; this is because eliminating the mechanical stops increases the working stroke of the operator and values **A** and **B** must be changed.

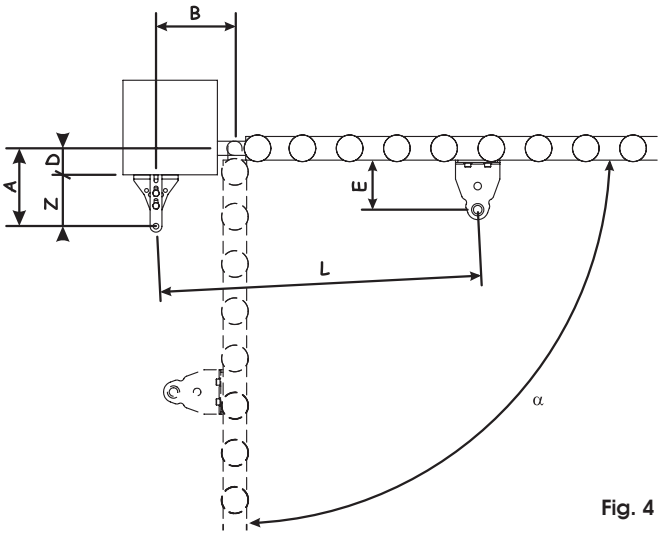


Fig. 4

	α	A	B	C ①	D ②	Z ③	L	E ③
With mechanical stops	90°	165	165	330	90	75	690	105
		175	175	350	90	85	690	105④
	110°	150	150	340	80	70	690	105
With mechanical stop at opening	90°	175	165	340	100	75	708	105
		180	180	360	100	80	708	105④
	110°	160	160	360	90	70	708	105
With no stops	90°	180	180	360	110	70	708	105④
	110°	170	170	380	100	70	708	105

① Working stroke of the operator.
② Maximum value.
③ Minimum value.
④ Depending on the geometry of the gate is necessary to increase the share and a maximum of 115 mm using appropriate thickness to be interposed between the bracket and leaf.

Once the operator has been installed, check that the value of "X" in figure 5 is greater than 500 mm. If the value of "X" is less than 500 mm, an impact test must be performed as described by standard UNI EN 12445, checking that the values found comply with what is established by standard UNI EN 12453. If the values found should not correspond to what is established by the standard, the area MUST be protected with a protecting device complying with standard UNI EN 12978.

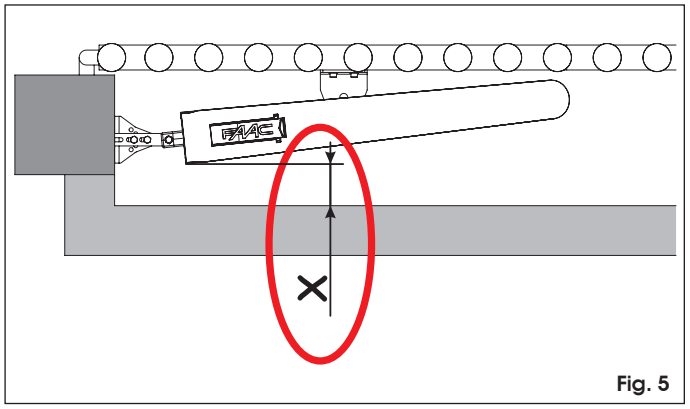


Fig. 5

If the size of the pilaster or the position of the hinge should not permit installation of the operator, a niche will have to be made in the pilaster in order not to change value **A**, as indicated in figure 6. The size of the niche must be such as to permit easy installation of the operator, not limiting its rotation and allowing activation of the release device.

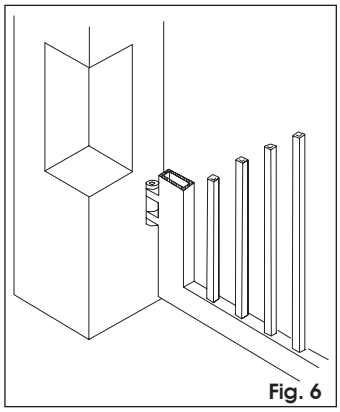


Fig. 6

The rear bracket, adjustable to different positions, facilitates the installation procedure, being adaptable to different types of gate and limiting any modifications necessary to satisfy installation values **A** and **B**. Figure 7 shows certain positions which the bracket can take; all positions intermediate to those shown may be obtained.
Positions must be chosen which permit assembly of the bracket, using both the securing screws.

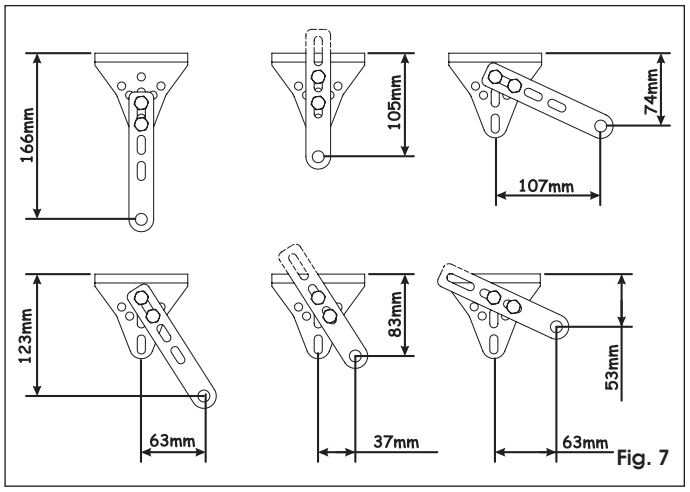


Fig. 7

3.3.1. General rules for determination of the installation values

- To obtain opening of the leaf to **90° : A+B=C.**
- To obtain opening of the leaf more than **90° : A+B<C**
- **Lower values of A and B produce higher peripheral leaf speeds.**
- **Limit the difference between value A and value B to within 4 cm,** greater differences cause variations in speed during movement of the gate on opening and closing.
- Keep the value **Z** so that the operator does not strike against the pilaster.
- **The mechanical stops intervene in the first and final 50 mm of the stroke. Not exploiting the entire operator stroke could limit the field of regulation or reduce it to zero.**

3.4. INSTALLATION OF THE OPERATORS

To correctly install the operators, follow the procedure indicated:

1. Secure the fixed part of the rear bracket in the position determined previously, using suitable assembly systems. In the case of iron pillars, the bracket may be welded directly to the pilaster, see figures 8 and 9.

During assembly procedures, check that the bracket is perfectly horizontal using a spirit level.

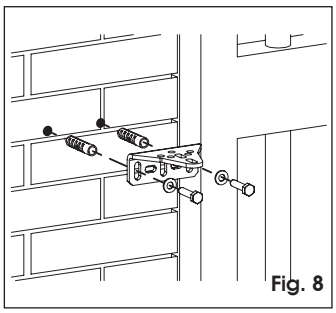


Fig. 8

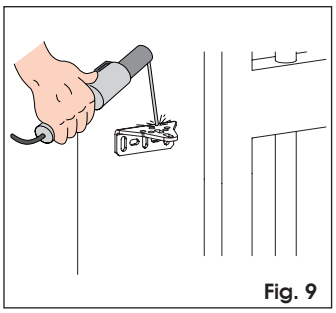


Fig. 9

2. Secure the rear bracket, as indicated in figure 10, so as to satisfy values **A** and **B** determined previously.

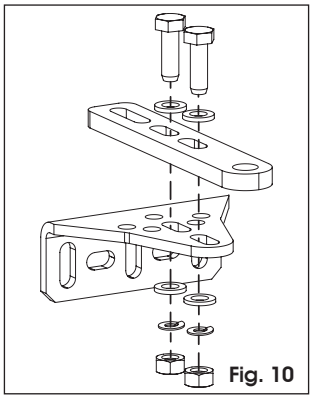


Fig. 10

3. Secure the rear fitting of the operator as indicated in figure 11.

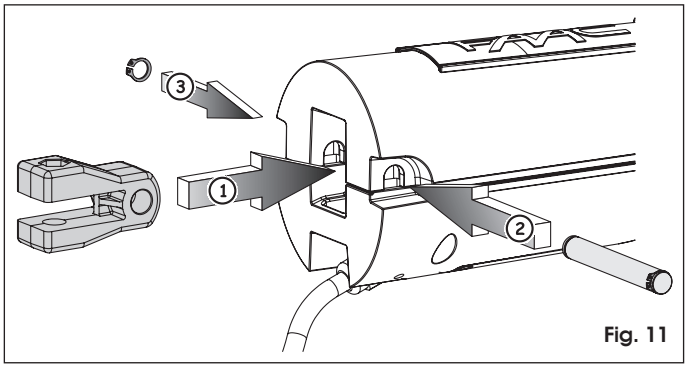


Fig. 11

4. Check that the front fitting is in the position indicated in figure 12 (with the mechanical stop at closing) or in figure 13 (with no mechanical stop at closing). If this should not occur, the operator must be temporarily powered, in order to bring the fitting into position.

To do this, a 12 V DC battery may be used.

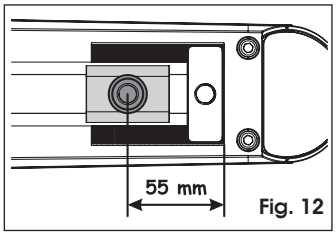


Fig. 12

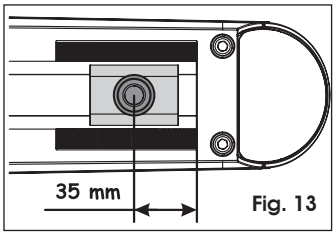


Fig. 13

5. Secure the front bracket as indicated in figure 14.

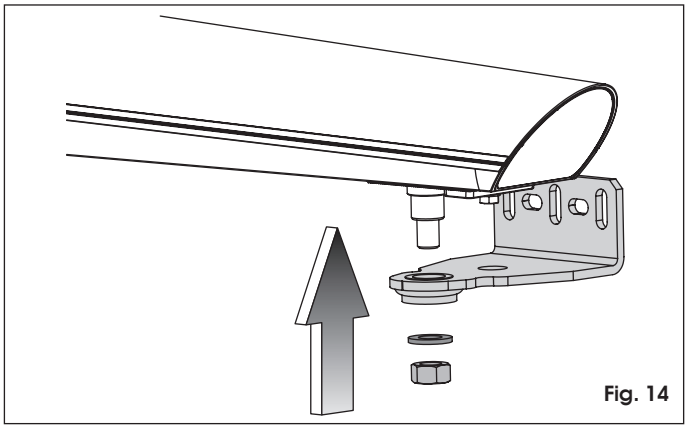


Fig. 14

Secure the operator to the rear bracket using the appropriate bolt supplied, as indicated in figure 15.

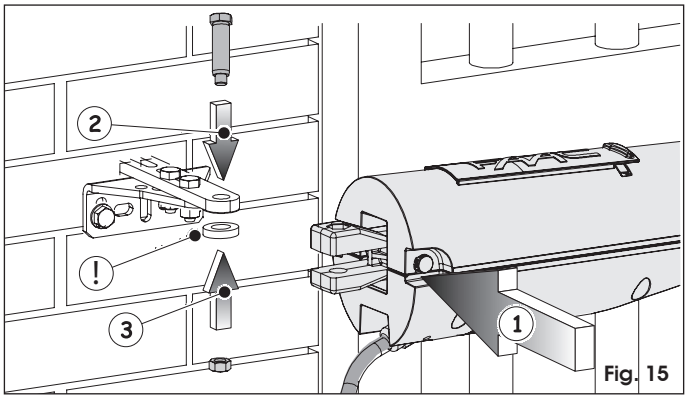


Fig. 15

7. Bring the leaf of the gate to the closure position.
8. Bring the operator, together with the related bracket, alongside the leaf.
9. Check that the operator is horizontal using a spirit level, as indicated in figure 16, and provisionally secure it witch clamps or two welding points.

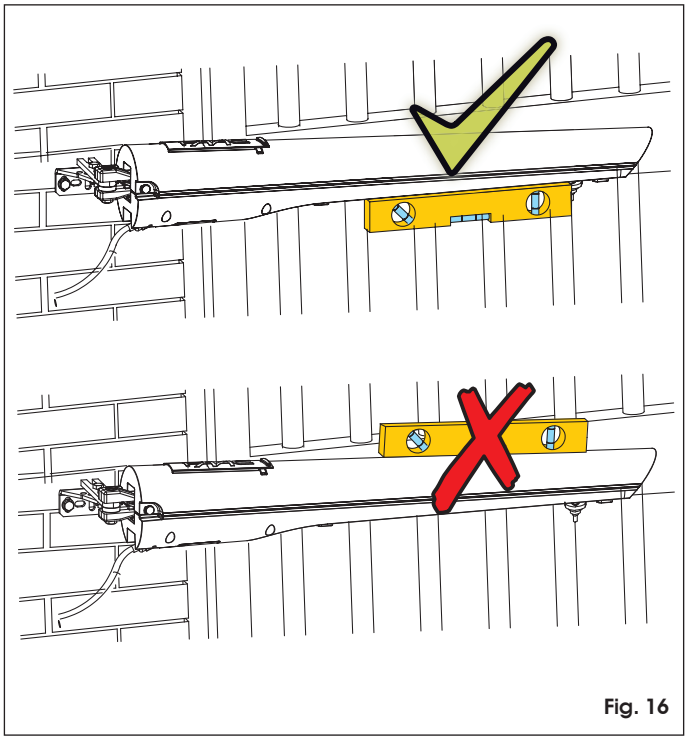


Fig. 16

The axis of the securing holes of the front bracket must be aligned with the axis of the securing holes of the rear bracket, see figure 17. If the structure of the gate should not permit reliable securing, the structure of the gate must be adapted to provide a solid supporting base.

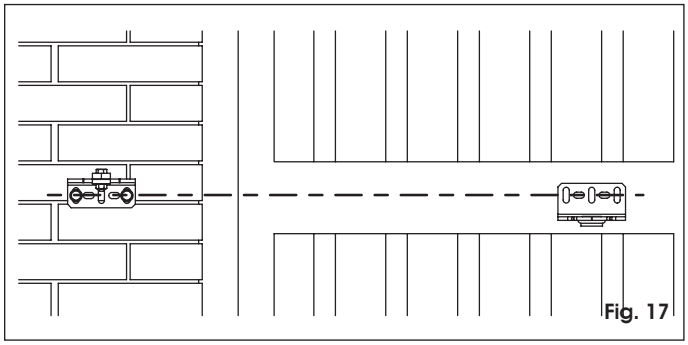


Fig. 17

10. Prepare the operator for manual operation, see paragraph 5, and move the leaf manually, checking that it completes the entire opening operation required, stopping at the mechanical stops.

If, during the test, the operator should strike against the leaf of the gate, value E may be increased, see figure 4, up to a maximum of 115 mm, using appropriate spacers placed between the front bracket and the leaf of the gate.

11. Perform any corrective measures necessary and repeat the procedures from point 9.
12. Definitively secure the front bracket, using a suitable securing system as indicated in figure 18.

If it is decided to weld the bracket directly onto the leaf, the operator must be released temporarily. Wait for the bracket to cool before reassembling the operator.

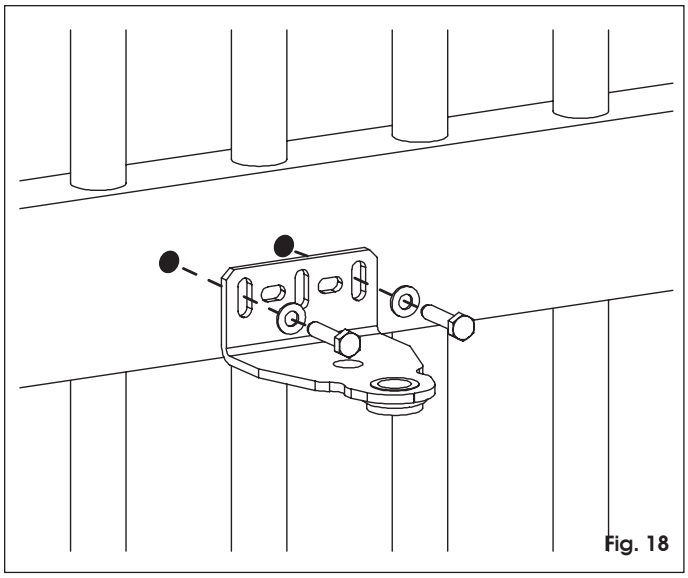


Fig. 18

3.5. WIRING THE OPERATOR

The operator is supplied with the cable already wired. If the cable has to be replaced, a cable for outside mobile laying must be used (e.g. **H07RN-F**).

3.6. MECHANICAL STOPS

The **S418** operator is supplied with mechanical stops on opening and closing as standard. These may be used in place of the mechanical stop-points for the leaf. For adjustment of the stops, proceed as follows:

3.6.1. Mechanical stop at Opening

1. Prepare the operator for manual operation, see paragraph 5.
2. Manually bring the leaf into the opening position.
3. Loosen the securing screw, figure 19 ref. ①. The screw does not need to be completely removed.
4. Move the mechanical stop until it is close to the front fitting, as indicated in figure 20.
5. Tighten the securing screw once again.

The mechanical stop is coupled to a toothed sector, figure 19 ref. ②. In the case of obstructions during movement, check that the coupling is free. DO NON USE FORCE.

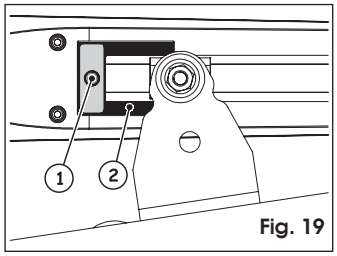


Fig. 19

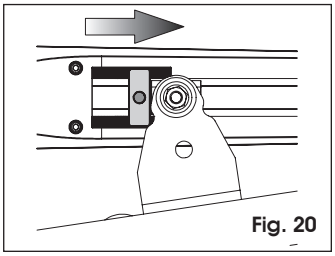


Fig. 20

3.6.2. Mechanical stop at Closing

1. Prepare the operator for manual operation, see paragraph 5.
2. Manually bring the leaf into the closing position.
3. Loosen the securing screw, figure 21 ref. ①. The screw does not need to be completely removed.
4. Move the mechanical stop until it is close to the front fitting, as indicated in figure 22.
5. Tighten the securing screw once again.

⚠ **The mechanical stop is coupled to a toothed sector, figure 21 ref. ②. In the case of obstructions during movement, check that the coupling is free. DO NON USE FORCE.**

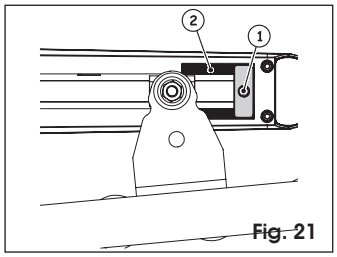


Fig. 21

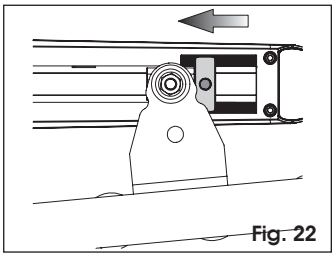


Fig. 22

4. AUTOMATED SYSTEM TEST

- Once all the necessary electrical connections have been made, power up the system and programme the control unit on the basis of individual needs (see relevant instructions).
- Perform the test of the automated system and of all connected accessories, paying special attention to safety devices.
- Give the booklet "User guide" to the final user and instruct him/her on the correct operation and use of the automated system.

5. MANUAL OPERATION

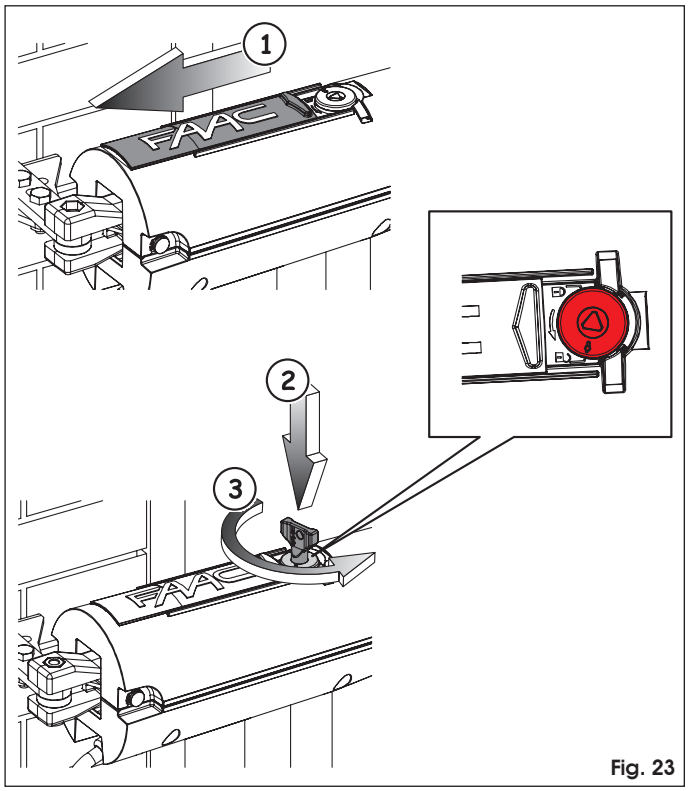


Fig. 23

If the automated system should need to be moved manually, owing to a power cut or operator malfunction, act as follows on the release device:

1. Switch off the power supply to the system using the differential switch located upstream the system.
2. Slide off the protective cap, figure 23 ref. ①.
3. Insert the release key supplied, figure 23 ref. ②, and turn it anticlockwise until it stops, figure 23 ref. ③. The release position is indicated by an open padlock.
4. Move the leaf manually.

⚠ **To keep the operator in manual operation mode, the release device must categorically be left in its current position and the system not be powered.**

5.1. RESTORING NORMAL OPERATION

To restore normal operation mode, proceed as follows:

1. Ensure that the system is not powered.
2. Turn the release key clockwise until it stops, figure 24 ref. ①, and remove the key, figure 24 ref. ②. The locking position is indicated by a closed padlock.
3. Close the protective cap, figure 24 ref. ③.
4. Manually move the leaf until you note the engaging of the device; the leaf locks.
5. Power the system and perform a few operations to check that all functions of the automated system have been restored.

☞ **During the first cycle, the operator might not slow down correctly. However, wait for the end of the cycle and then give the opening command once again.**

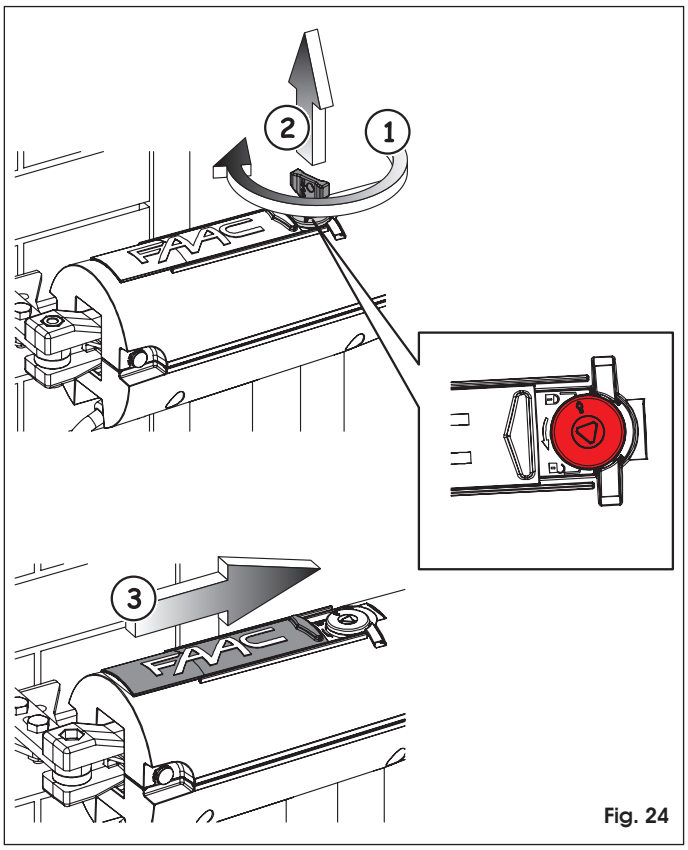


Fig. 24

6. SPECIAL APPLICATIONS

Applications other than those described in the present manual are EXPRESSLY FORBIDDEN.

7. MAINTENANCE

In order to ensure correct operation and constant safety over time, make a general check of the system every six months, paying special attention to the safety devices. In the booklet "User guide", a form has been prepared for the recording of maintenance operations.

8. REPAIRS

The user must not carry out any repairs or maintenance operations; these must be effected only and exclusively by qualified FAAC personnel or FAAC service centres.

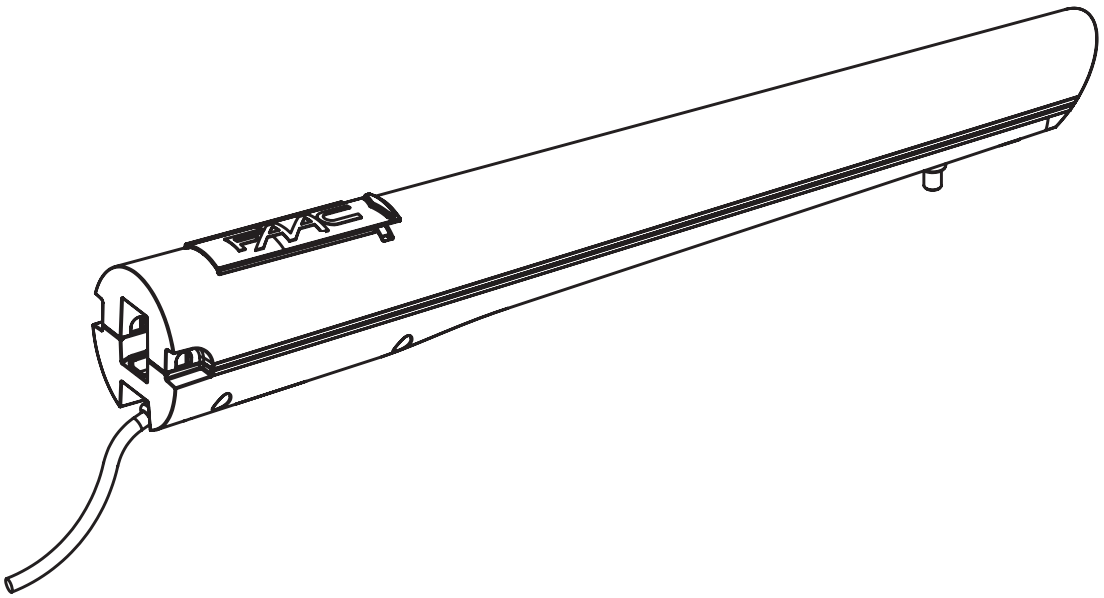
9. ACCESSORIES

For the available accessories see the FAAC catalogue.

ENGLISH

S418

Guida per l'utente – User's guide
Instructions pour l'utilisateur – Guía para el usuario
Anweisungen für den Benutzer - Gebruikersgids



FAAC

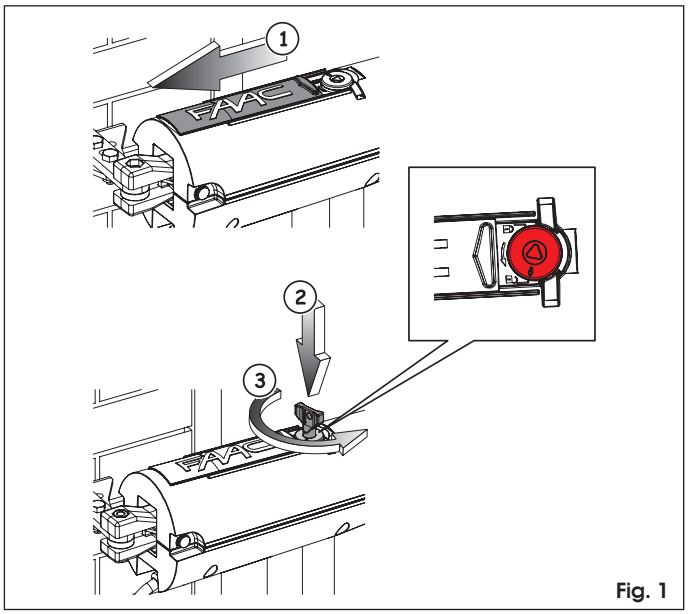


Fig. 1

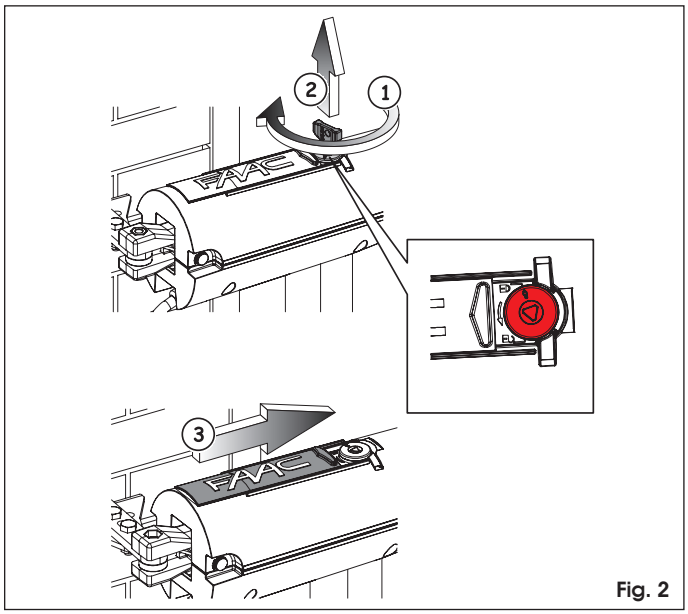


Fig. 2

⚠ **Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per eventuali necessità future**

NORME GENERALI DI SICUREZZA

L'automazione **S418**, se correttamente installata ed utilizzata, garantisce un elevato grado di sicurezza. Alcune semplici norme di comportamento possono evitare inoltre inconvenienti accidentali:

- Non sostare e non permettere a bambini, persone o cose di sostare nelle vicinanze dell'automazione, soprattutto durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini, radiocomandi o qualsiasi altro datore d'impulso che possa azionare involontariamente l'automazione.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'automazione.
- Non contrastare volontariamente il movimento del cancello.
- Evitare che rami o arbusti possano interferire col movimento del cancello.
- Mantenere efficienti e ben visibili i sistemi di segnalazione luminosa.
- Non tentare di azionare manualmente il cancello se non dopo averlo sbloccato.
- In caso di mal funzionamenti, sbloccare il cancello per consentire l'accesso ed attendere l'intervento tecnico di personale qualificato.
- Una volta predisposto il funzionamento manuale, prima di ripristinare il funzionamento normale, verificare che l'impianto non sia alimentato.
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte il sistema d'automazione.
- Astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Far verificare almeno semestralmente l'efficienza dell'automazione, dei dispositivi di sicurezza e del collegamento di terra da personale qualificato.

DESCRIZIONE

L'automazione **S418** per cancelli a battente è un operatore elettromeccanico che trasmette il movimento all'anta tramite un sistema a vite senza fine.
Il sistema irreversibile garantisce il blocco meccanico dell'anta quanto il motore non è in funzione.
Un comodo dispositivo di sblocco permette la movimentazione dell'anta in caso di disservizio o mancanza di alimentazione.
Il funzionamento a bassa tensione permette di collegare delle batterie tampone, ovviando in questo modo a momentanee mancanze di tensione.
Per il comportamento del cancello nelle diverse logiche di funzionamento, fare riferimento al Tecnico d'installazione.
Nelle automazioni sono presenti dispositivi di sicurezza (fotocellule) che impediscono la richiusura del cancello quando un ostacolo si trova nella zona da loro protetta.
La segnalazione luminosa indica il movimento in atto del cancello.

FUNZIONAMENTO MANUALE

Nel caso si renda necessario movimentare manualmente l'automazione, per mancanza di alimentazione elettrica o disservizio dell'operatore, se deve agire sul dispositivo di sblocco come segue:

1. Togliere l'alimentazione all'impianto agendo sull'interruttore differenziale a monte dell'impianto stesso.
2. Far scorrere il cappuccio protettivo, figura 1 rif. ①.
3. Inserire la chiave di sblocco in dotazione, figura 1 rif. ②, e ruotarla in senso antiorario sino al suo arresto, figura 1 rif. ③. La posizione di sblocco è segnalata da un lucchetto aperto.
4. Movimentare manualmente l'anta.

⚠ **Per mantenere l'operatore in funzionamento manuale è assolutamente necessario lasciare il dispositivo di sblocco nella posizione attuale e l'impianto non alimentato.**

RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO NORMALE

Per ripristinare la condizione di funzionamento normale agire come di seguito:

1. Assicurarsi che l'impianto non sia alimentato.
2. Ruotare la chiave di sblocco in senso orario sino al suo arresto, figura 2 rif. ①, ed estrarre la chiave, figura 2 rif. ②. La posizione di blocco è segnalata da un lucchetto chiuso.
3. Chiudere il cappuccio protettivo, figura 2 rif. ③.
4. Movimentare manualmente l'anta sino a quando non si avverte l'innesto del dispositivo, l'anta si blocca.
5. Alimentare l'impianto ed eseguire un paio di manovre per verificare il ripristino di tutte le funzioni dell'automazione.

☞ Durante il primo ciclo l'operatore potrebbe non eseguire correttamente i rallentamenti. Attendere comunque la fine del ciclo e ridare un comando d'apertura.

MANUTENZIONE

Al fine di assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un costante livello di sicurezza eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto prestando particolare attenzione ai dispositivi di sicurezza. Nel fascicolo "Guida per l'utente" è stato predisposto un modulo per la registrazione degli interventi.

RIPARAZIONI

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato FAAC o centri d'assistenza FAAC.

ACCESSORI

Per gli accessori disponibili vedi catalogo FAAC.

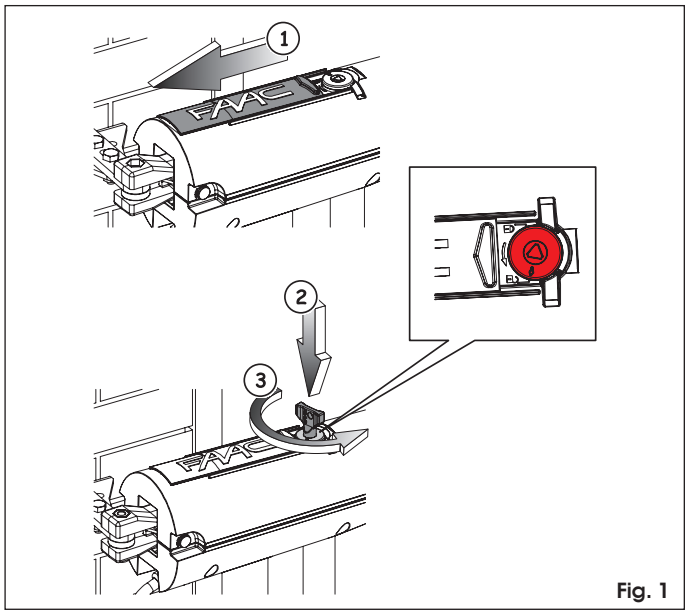


Fig. 1

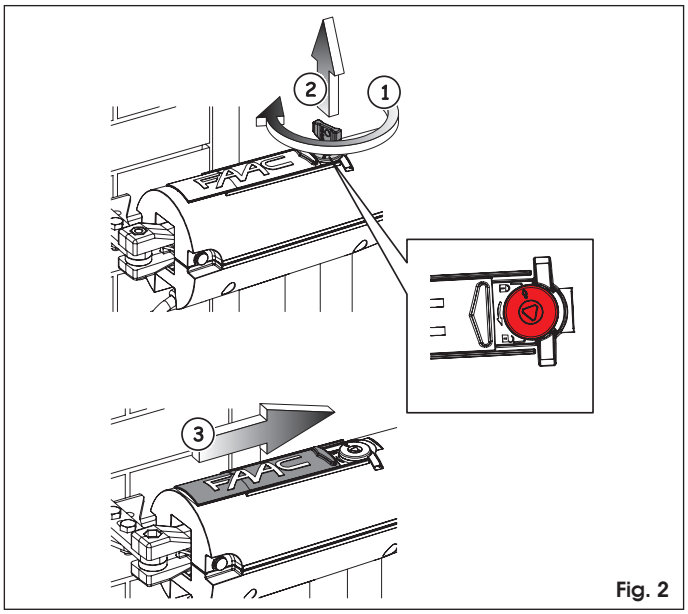


Fig. 2

Read the instructions carefully before using the product and keep them for any future needs

GENERAL SAFETY NORMS

The **S418** automated system, if correctly installed and used, guarantees a high level of safety. Certain simple rules of behaviour can also avoid accidental hitches:

- Do not stand or allow children or other people to stand, or items to be placed, close to the automated system, especially during operation.
- Keep radio controls or other pulse generators out of the reach of children, to prevent the automated system from being activated inadvertently.
- Do not allow children to play with the automated system.
- Do not deliberately impede the movement of the gate.
- Avoid branches or shrubs interfering with the movement of the gate.
- Keep the signal lights clearly visible and operating efficiently.
- Do not attempt to manually operate the gate unless the release device has been activated.
- In case of malfunction, release the gate to permit access and wait for qualified technical personnel to arrive.
- Once the system has been put in manual mode, before restoring normal operation check that the system is not powered.
- Do not make any modifications to the components of the system.
- The user must not attempt any kind of repair or direct maintenance whatsoever; these operations must only be carried out by qualified personnel.
- Have the efficiency of the automated system checked at least every six months by qualified personnel, together with the safety devices and the earthing connection.

DESCRIPTION

The **S418** automated system for swing-leaf gates is an electromechanical operator which transmits its movement to the leaf by means of a worm screw system.
The irreversible system guarantees mechanical locking of the leaf when the motor is not operating.
An easy-to-use release device permits movement of the leaf in case of malfunction or a power cut.
The low-voltage operation permits buffer batteries to be connected, thus compensating for temporary power cuts.
For instructions on gate operation with its different function logics, please ask the Installation Technician.
The automated system possesses safety devices (photocells) which prevent reclosure of the gate when an obstacle is inside the zone which these are protecting.
The signal light indicates that the gate is opening or closing.

MANUAL OPERATION

If the automated system should need to be moved manually, owing to a power cut or operator malfunction, act as follows on the release device:

1. Switch off the power supply to the system using the differential switch located upstream the system.
2. Slide off the protective cap, figure 1 ref. ①.
3. Insert the release key supplied, figure 1 ref. ②, and turn it anticlockwise until it stops, figure 1 ref. ③. The release position is indicated by an open padlock.
4. Move the leaf manually.

To keep the operator in manual operation mode, the release device must categorically be left in its current position and the system not be powered.

RESTORING NORMAL OPERATION

To restore normal operation mode, proceed as follows:

1. Ensure that the system is not powered.
2. Turn the release key clockwise until it stops, figure 2 ref. ①, and remove the key, figure 2 ref. ②. The locking position is indicated by a closed padlock.
3. Close the protective cap, figure 2 ref. ③.
4. Manually move the leaf until you note the engaging of the device; the leaf locks.
5. Power the system and perform a few operations to check that all functions of the automated system have been restored.

During the first cycle, the operator might not slow down correctly. However, wait for the end of the cycle and then give the opening command once again.

MAINTENANCE

In order to ensure correct operation and constant safety over time, make a general check of the system every six months, paying special attention to the safety devices. In the booklet "User guide", a form has been prepared for the recording of maintenance operations.

8. REPAIRS

The user must not carry out any repairs or maintenance operations; these must be effected only and exclusively by qualified FAAC personnel or FAAC service centres.

9. ACCESSORIES

For the available accessories see the FAAC catalogue.

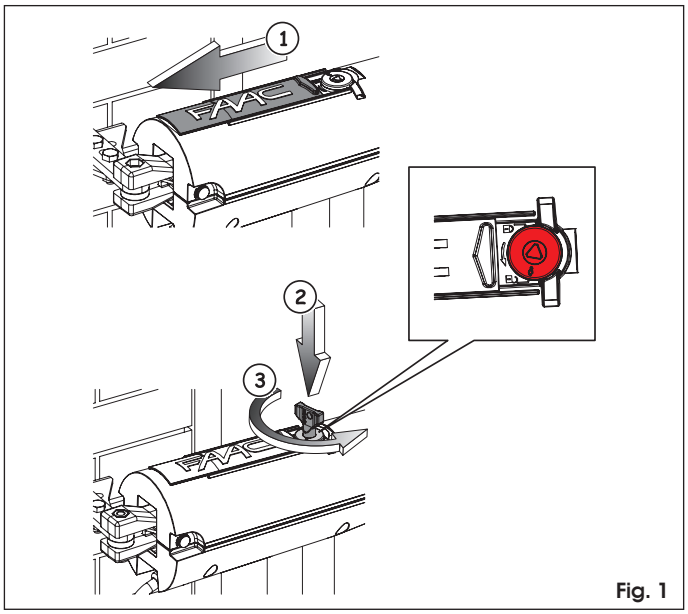


Fig. 1

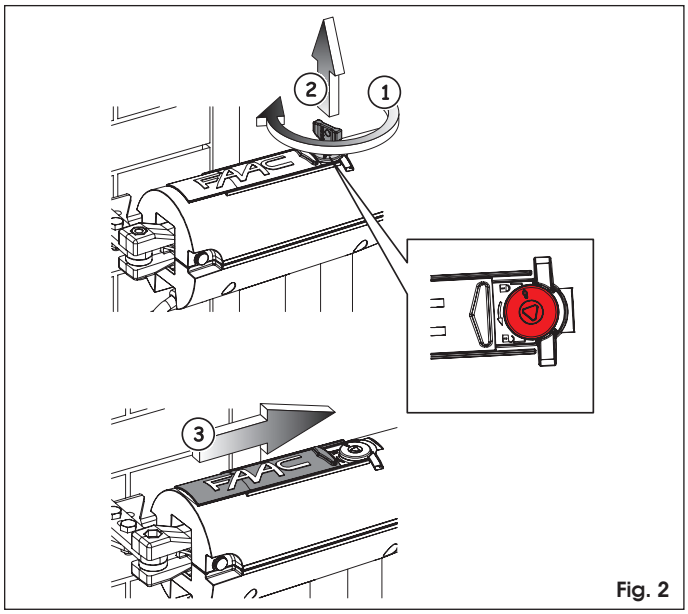


Fig. 2

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour toute nécessité future éventuelle

FRANÇAIS

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

S'il est correctement installé et utilisé, l'automatisme **S418** garantit un haut niveau de sécurité. Par ailleurs, quelques règles simples de comportement peuvent éviter bien des accidents :

- Ne pas stationner et interdire aux enfants, aux personnes et aux choses de stationner près de l'automatisme et en particulier durant le fonctionnement.
- Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre dispositif générateur d'impulsion, pour éviter que l'automatisme ne soit actionné involontairement.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'automatisme.
- Ne pas contraster volontairement le mouvement du portail.
- Éviter que des branches ou des arbustes n'entravent le mouvement du portail.
- Faire en sorte que les systèmes de signalisation lumineuse soient toujours efficients et bien visibles.
- N'actionner manuellement le portail qu'après l'avoir déverrouillé.
- En cas de dysfonctionnement, déverrouiller le portail pour permettre l'accès et attendre l'intervention technique du personnel qualifié.
- Lorsque le fonctionnement manuel a été disposé, mettre l'installation hors tension avant de rétablir le fonctionnement normal.
- N'effectuer aucune modification sur les composants qui font partie du système d'automation.
- Éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié.
- Faire vérifier, au moins tous les six mois, l'efficience de l'automatisme, des dispositifs de sécurité et de la mise à la terre par du personnel qualifié.

DESCRIPTION

L'automatisme **S418** pour portails battants est un opérateur électromécanique qui transmet le mouvement au vantail par l'intermédiaire d'un système à vis sans fin.
Le système irréversible garantit le blocage mécanique du vantail quand le moteur n'est pas en fonction.
Un dispositif pratique de déverrouillage permet l'actionnement du vantail en cas de dysfonctionnement ou de coupure de courant.
Le fonctionnement à basse tension permet de connecter des batteries tampon, obviant ainsi aux coupures de courant momentanées.
Pour le comportement du portail dans les différentes logiques de fonctionnement, s'adresser à l'Installateur.
Les automatismes disposent de dispositifs de sécurité (photocellules) qui empêchent la refermeture du portail en cas d'obstacle dans la zone qu'ils protègent.
La signalisation lumineuse indique que le portail est en mouvement.

FONCTIONNEMENT MANUEL

S'il faut actionner l'automatisme manuellement en raison d'une coupure de courant ou d'un dysfonctionnement de l'opérateur, agir sur le dispositif de déverrouillage comme suit :

1. Mettre l'installation hors tension en agissant sur le disjoncteur différentiel en amont de l'installation.
2. Faire coulisser le capuchon de protection, figure 1, réf. ①.
3. Introduire la clé de déverrouillage fournie, figure 1 réf. ②, et la tourner en sens inverse horaire jusqu'à son arrêt, figure 1 réf. ③. La position de déverrouillage est signalée par un cadenas ouvert.
4. Actionner le vantail manuellement.

Pour maintenir le fonctionnement de l'opérateur en mode manuel, il est absolument nécessaire de laisser le dispositif de déverrouillage dans sa position actuelle et l'installation hors tension.

RéTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT NORMAL

Pour rétablir la condition de fonctionnement normal, agir comme suit:

1. S'assurer que l'installation est hors tension.
2. Tourner la clé de déverrouillage en sens horaire jusqu'à son arrêt, figure 2 réf. ①, et extraire la clé, figure 2 réf. ②. La position de blocage est signalée par un cadenas fermé.
3. Fermer le capuchon de protection, figure 2 réf. ③.
4. Actionner le vantail manuellement jusqu'à ce qu'on perçoive l'embrayage du dispositif : le vantail se bloque.
5. Mettre l'installation sous tension et exécuter deux manœuvres pour vérifier le rétablissement de toutes les fonctions de l'automatisme.

Durant le premier cycle, l'opérateur pourrait ne pas exécuter correctement les ralentissements. Attendre quoi qu'il en soit la fin du cycle et redonner une commande d'ouverture.

ENTRETIEN

Afin d'assurer dans le temps un fonctionnement correct et un niveau de sécurité constant, exécuter, tous les semestres, un contrôle général de l'installation, en faisant particulièrement attention aux dispositifs de sécurité. Avec les « Instructions pour l'utilisateur », on fournit un formulaire pour l'enregistrement des interventions.

8. RÉPARATIONS

L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement à du personnel qualifié FAAC ou aux centres d'assistance FAAC.

9. ACCESSOIRES

Pour les accessoires disponibles, voir catalogue FAAC.

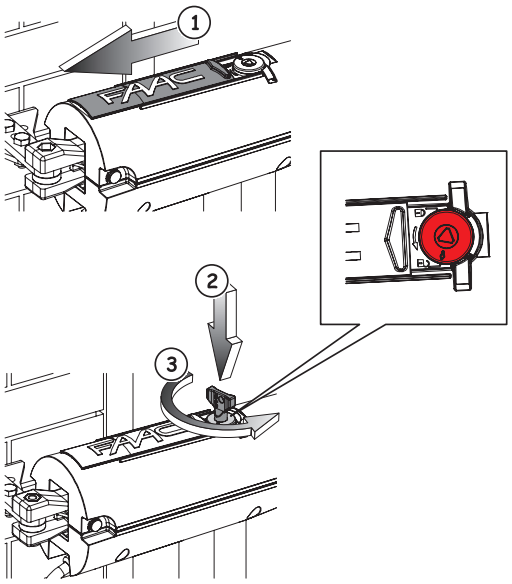


Fig. 1

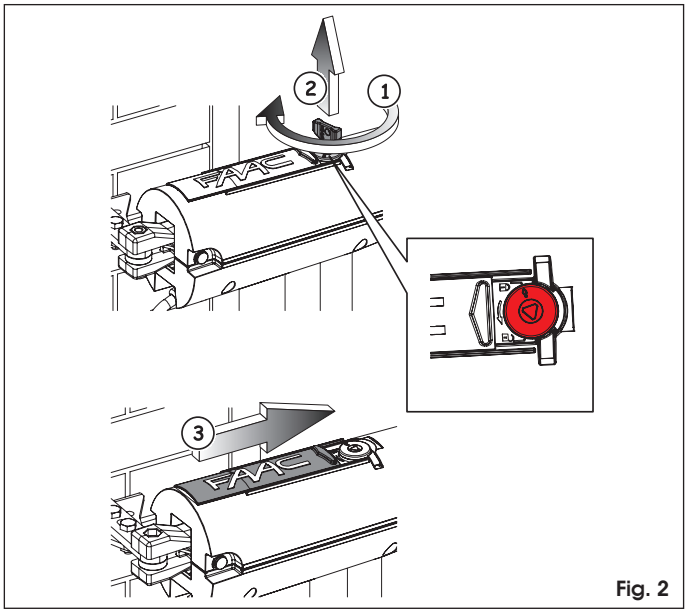


Fig. 2

⚠ **Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas para posibles usos futuros**

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

El automatismo **S418**, si se instala y utiliza correctamente, garantiza un elevado grado de seguridad. Algunas simples normas de comportamiento pueden evitar inconvenientes o accidentes:

- No se detenga y no permita que niños, personas u objetos estén detenidos cerca del automatismo, evitándolo todavía más durante el funcionamiento.
- Mantenga fuera del alcance de los niños radiomandos o cualquier otro generador de impulsos para evitar que el automatismo pueda accionarse involuntariamente.
- No permita que los niños jueguen con el automatismo.
- No obstaculice voluntariamente el movimiento de la cancela.
- Evite que ramas o arbustos interfieran con el movimiento de la cancela.
- Mantenga en buen estado y bien visibles los sistemas de señalización luminosa.
- No intente accionar manualmente la cancela si no está desbloqueada.
- En caso de mal funcionamiento, desbloquee la cancela para permitir el acceso y espere a que personal técnico cualificado intervenga para solucionar el problema.
- Una vez preparado el funcionamiento manual, compruebe que el equipo no esté alimentado antes de reanudar el funcionamiento normal.
- No efectúe ninguna modificación en los componentes que formen parte del sistema del automatismo.
- Absténgase de intentar reparar o de intervenir directamente, diríjase exclusivamente a personal cualificado.
- Haga verificar por lo menos semestralmente el funcionamiento del automatismo, de los dispositivos de seguridad y la conexión a tierra por personal cualificado.

DESCRIPCIÓN

El automatismo **S418** para cancelas de batientes es un operador electromecánico que transmite el movimiento a la hoja por medio de un sistema de tornillo sin fin.
El sistema irreversible garantiza el bloqueo mecánico de la hoja cuando el motor no está en funcionamiento.
Un cómodo dispositivo de desbloqueo permite maniobrar la cancela en caso de falta de alimentación eléctrica o de avería del operador.
El funcionamiento de baja tensión permite conectar baterías tampón, pudiendo hacer frente así a una falta temporal de tensión.
Para conocer en detalle el comportamiento de la cancela en las diferentes lógicas de funcionamiento, consulte al Técnico instalador.
Los automatismos están equipados con dispositivos de seguridad (fotocélulas) que impiden el cierre de la cancela cuando un obstáculo se encuentra en la zona protegida por dichos dispositivos.
La señalización luminosa indica el movimiento en acto de la cancela.

FUNCIONAMIENTO MANUAL

Si fuera necesario mover el automatismo manualmente, por ejemplo por un corte de corriente o un fallo del operador, proceda del siguiente modo en el dispositivo de desbloqueo:

1. Quite la alimentación al equipo por medio del interruptor diferencial situado línea arriba del equipo.
2. Deslice el capuchón de protección, figura 1 ref. ①.
3. Introduzca la llave de desbloqueo suministrada, figura 1 ref. ②, y gírela en sentido antihorario hasta su tope, figura 1 ref. ③. La posición de desbloqueo está indicada por un candado abierto.
4. Mueva manualmente la hoja.

⚠ **Para mantener el operador en funcionamiento manual es absolutamente necesario dejar el dispositivo de desbloqueo en la posición actual y el equipo sin alimentación.**

RESTABLECIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL

Para restablecer las condiciones de funcionamiento normal proceda del siguiente modo:

1. Asegúrese de que el equipo no esté alimentado.
2. Gire la llave de desbloqueo en sentido horario hasta su tope, figura 2 ref. ①, y retire la llave, figura 2 ref. ②. La posición de bloqueo está indicada por un candado cerrado.
3. Cierre el capuchón de protección, figura 2 ref. ③.
4. Mueva manualmente la hoja hasta notar que se ha acoplado el dispositivo, la hoja se bloquea.
5. Alimente el equipo y realice un par de maniobras para comprobar que todas las funciones del automatismo se han restablecido correctamente.

☞ Durante el primer ciclo el operador podría no realizar correctamente las deceleraciones. Espere hasta el final de ciclo y vuelva a dar un mando de apertura.

MANTENIMIENTO

Para asegurar un correcto funcionamiento a lo largo del tiempo y un constante nivel de seguridad es conveniente realizar, con periodicidad semestral, un control general del equipo y prestar especial atención a los dispositivos de seguridad. En el fascículo "Guía para el Usuario" se ha preparado un módulo para anotar las intervenciones.

8. REPARACIONES

El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado FAAC o a centros de asistencia FAAC.

9. ACCESORIOS

Para conocer los accesorios disponibles consulte el catálogo FAAC.

ESPAÑOL

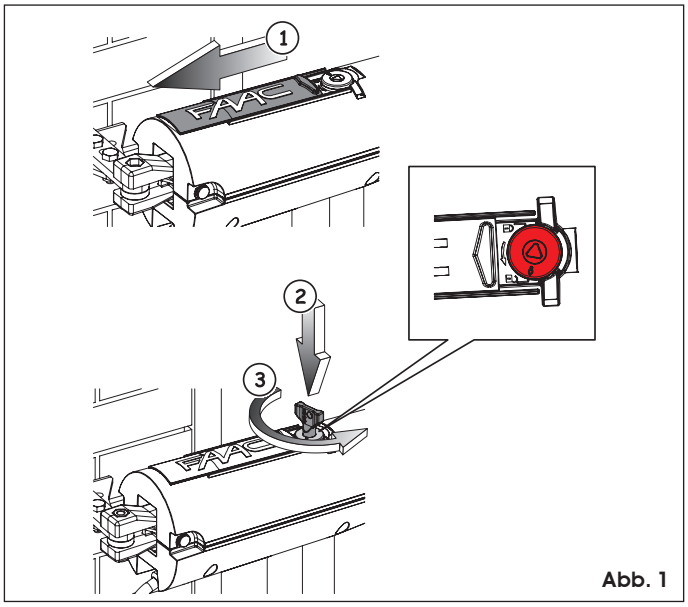


Abb. 1

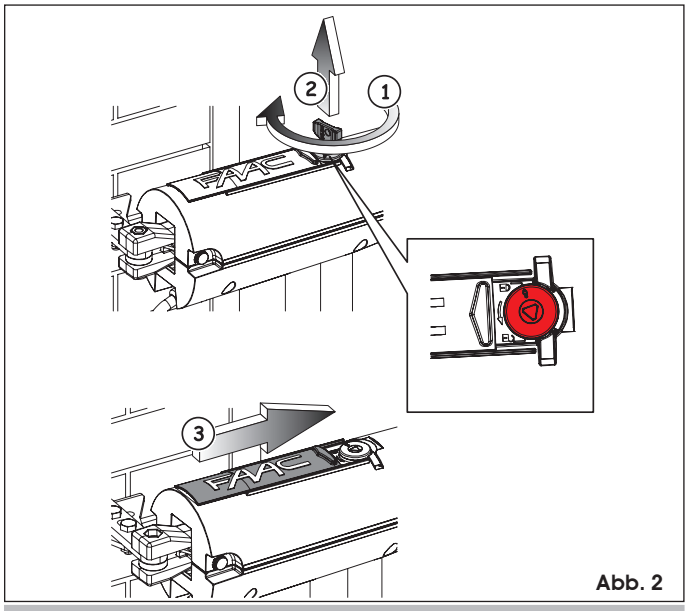


Abb. 2

Vor der Verwendung des Produkts sind die Anweisungen aufmerksam zu lesen und dann für den eventuellen zukünftigen Bedarf aufzubewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei korrekter Installation und sachgemäßer Anwendung gewährleistet die Automation **S418** ein hohes Sicherheitsniveau. Einige einfache Verhaltensregeln können außerdem unbeabsichtigte Störungen vermeiden:

- Vor allem während des Betriebs dürfen sich Kinder, andere Personen oder Gegenstände niemals in der Nähe der Automation aufhalten bzw. befinden.
- Funksteuerungen oder andere Impulsgeber sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, damit die unbeabsichtigte Betätigung der Automation vermieden wird.
- Kinder dürfen nicht mit der Automation spielen.
- Die Bewegung des Tors darf nicht absichtlich behindert werden.
- Vermeiden, dass Zweige oder Büsche die Bewegung des Tors beeinträchtigen.
- Darauf achten, dass die Leuchtsignalsysteme stets funktionstüchtig und gut sichtbar sind.
- Das Tor darf nur dann mit der Hand betätigt werden, wenn es entriegelt wurde.
- Bei Betriebsstörungen das Tor entriegeln, um den Zugang zu ermöglichen und den Einsatz technischen Fachpersonals abwarten.
- Wenn der manuelle Betrieb eingestellt ist, muss vor der Wiederherstellung des Normalbetriebs die Stromzufuhr zur Anlage unterbrochen werden.
- Keine Änderungen an den Bauteilen des Automationssystems vornehmen.
- Reparaturen oder direkte Arbeiten nicht auf eigene Faust durchführen, sondern Fachkräfte damit beauftragen.
- Im Abstand von mindestens 6 Monaten die Funktionstüchtigkeit der Automation, der Sicherheitseinrichtungen und der Erdung von Fachkräften prüfen lassen.

BESCHREIBUNG

Bei der Automation **S418** für Flügeltore handelt es sich um einen elektromechanischen Antrieb, der die Bewegung über ein Schneckengetriebesystem auf den Flügel überträgt.
Das irreversible System gewährleistet die mechanische Sperre des Flügels, wenn der Motor nicht läuft.
Ein praktisches Entriegelungssystem ermöglicht die manuelle Bewegung des Flügels bei Stromausfall oder Betriebsstörungen.
Der Betrieb bei Niederspannung ermöglicht den Anschluss der Pufferbatterien, wodurch momentaner Spannungsausfall vermieden wird.
Für Informationen über das Verhalten des Tors in den verschiedenen Steuerungslogiken wenden Sie sich an den mit der Montage beauftragten Techniker.
Die Automationen enthalten Sicherheitseinrichtungen (Fotozellen), die das erneute Schließen des Tors verhindern, wenn sich ein Hindernis in dem jeweiligen geschützten Bereich befindet.
Das Leuchtsignal signalisiert die laufende Bewegung des Tors.

MANUELLER BETRIEB

Sollte es aufgrund von Stromausfall oder Betriebsstörungen des Antriebs erforderlich sein, die Automation manuell zu bewegen, sind folgende Maßnahmen an der Entriegelungsvorrichtung vorzunehmen:

1. Mit Hilfe des der Anlage vorgeschalteten Fehlerstromschutzschalters die Stromzufuhr zur Anlage unterbrechen.
2. Die Schutzkappe verschieben (Abb. 1, Bez. ①)
3. Den mitgelieferten Entriegelungsschlüssel (Abb. 1, Bez. ②) einstecken und bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1, Bez. ③). Die Entriegelungsstellung ist durch ein offenes Vorhängeschloss angegeben.
4. Den Flügel mit der Hand bewegen.

Um den manuellen Betrieb des Antriebs beizubehalten, muss die Entriegelungsvorrichtung in der aktuellen Position bleiben, und die Stromzufuhr zur Anlage muss unterbrochen bleiben.

WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS

Zur Wiederherstellung des Normalbetriebs sind die nachfolgenden Schritte auszuführen:

1. Sicherstellen, dass die Stromzufuhr zur Anlage unterbrochen ist.
2. Den Entriegelungsschlüssel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (Abb. 2, Bez. ①) und abziehen (Abb. 2, Bez. ②). Die Verriegelungsposition ist durch ein geschlossenes Vorhängeschloss angegeben.
3. Die Schutzkappe schließen (Abb. 2, Bez. ③)
4. Den Flügel manuell so weit bewegen, bis die Vorrichtung einrastet und der Flügel verriegelt wird.
5. Die Anlage mit Strom versorgen und einige Bewegungen ausführen, um sicherzustellen, dass alle Funktionen der Automation wiederhergestellt sind.

Möglicherweise führt der Antrieb die Verlangsamungen beim ersten Zyklus nicht korrekt aus. Auf jeden Fall das Ende des Zyklus abwarten und dann erneut einen Impuls für die Öffnung senden.

WARTUNG

Zur Gewährleistung eines dauerhaft reibungslosen Betriebs und eines konstanten Sicherheitsniveaus sollte im Abstand von jeweils 6 Monaten eine allgemeine Kontrolle der Anlage vorgenommen werden, wobei besonders auf die Sicherheitseinrichtungen zu achten ist. Im Heft „Anweisungen für den Benutzer" ist ein Vordruck für die Aufzeichnung der Wartungsarbeiten enthalten.

8. REPARATUREN

Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal der Firma FAAC oder an FAAC-Kundendienstzentren zu wenden.

9. ZUBEHÖR

Für das erhältliche Zubehör wird auf den FAAC-Katalog verwiesen.

DEUTSCH

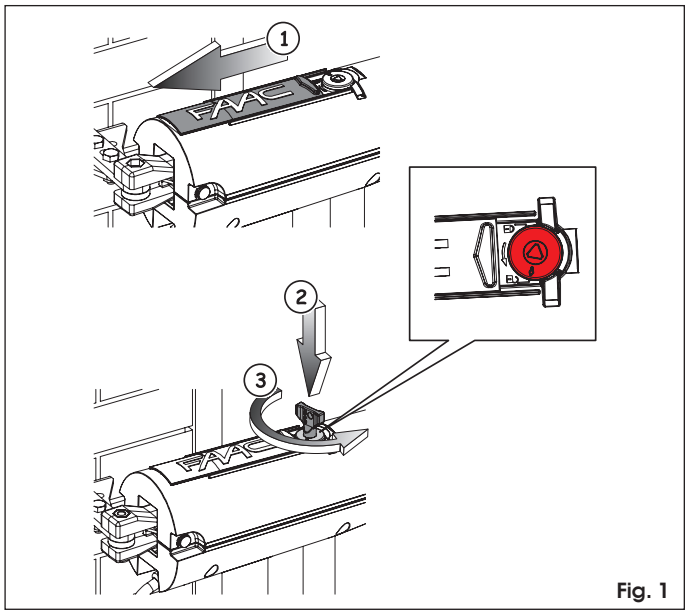


Fig. 1

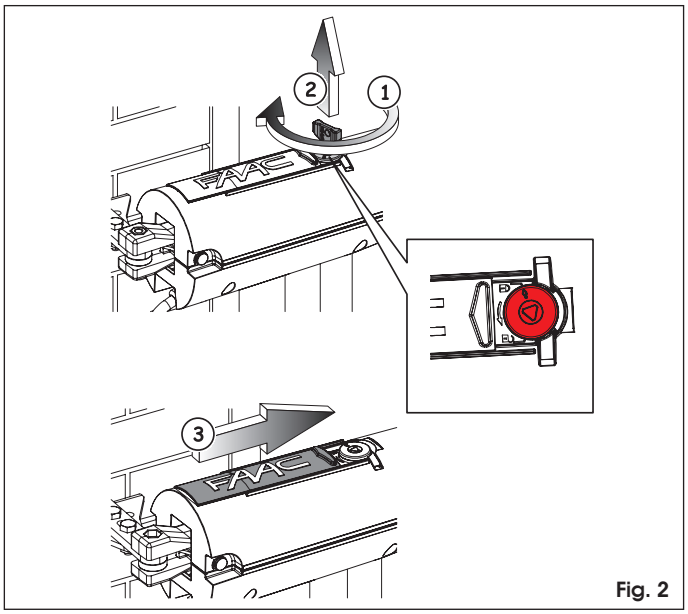


Fig. 2

⚠ **Lees de instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken, en bewaar ze voor eventuele toekomstige raadpleging**

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het automatische systeem **S418** garandeert, als het op correcte wijze is geïnstalleerd en gebruikt, een hoge mate van veiligheid. Daarnaast kunnen een aantal simpele gedragsregels accidentele ongemakken voorkomen:

- Blijf niet in de buurt van het automatisch systeem staan, en sta niet toe dat kinderen, personen of voorwerpen er in de buurt staan, vooral als hij in werking is.
- Houd de radio-afstandsbediening en alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatisch systeem per ongeluk kan worden bediend.
- Sta niet toe dat kinderen met het automatisch systeem spelen.
- Houd niet opzettelijk de beweging van de poort tegen.
- Zorg dat takken of struiken de beweging van de vleugels niet kunnen hinderen.
- Zorg dat de lichtsignalen altijd goed werken en goed zichtbaar zijn.
- Probeer de poort niet met de hand te bewegen als hij niet eerst ontgrendeld is.
- In geval van storing moet de poort worden ontgrendeld om toegang mogelijk te maken, en wacht op de technische assistentie van een gekwalificeerd technicus.
- Als de handbediende werking is ingesteld, moet alvorens de normale werking te herstellen worden gecontroleerd of de elektrische voeding naar de installatie is uitgeschakeld.
- Voer geen wijzigingen uit op onderdelen die deel uitmaken van het automatisch systeem.
- Doe geen pogingen tot reparaties of directe ingrepen, en wend u uitsluitend tot gekwalificeerd personeel.
- Laat de werking van het automatisch systeem, de veiligheidsvoorzieningen en de aarding minstens eenmaal per half jaar controleren door gekwalificeerd personeel.

BESCHRIJVING

Het automatisch systeem **S418** voor vleugelpoorten is een elektromechanische aandrijving die de beweging op de vleugel overbrengt door middel van een wormschroefsysteem.
Het onomkeerbare systeem garandeert de mechanische vergrendeling van de vleugel wanneer de motor niet in werking is.
Een handig en veilig ontgrendelingsmechanisme maakt het mogelijk de vleugel te bewegen in het geval van storing of als de stroom uitvalt.
De werking op laagspanning maakt een aansluiting op bufferbatterijen mogelijk, waarmee tijdelijke spanningsonderbrekingen worden opgevangen.
Raadpleeg een installatietechnicus voor het gedrag van de poort met de verschillende bedrijfslogica's.
Automatische systemen hebben veiligheidsvoorzieningen (fotocellen) die verhinderen dat de poort weer sluit wanneer er zich een obstakel in het door hen beveiligde gebied bevindt.
Het lichtsignaal geeft aan dat de poort in beweging is.

HANDBEDIENDE WERKING

Als het automatisch systeem met de hand moet worden gebruikt omdat de elektrische voeding is uitgevallen of omdat de aandrijving niet goed werkt, moet het ontgrendelingsmechanisme worden gebruikt, en wel als volgt:

1. Schakel de voeding naar de installatie uit door op de differentieelschakelaar stroomopwaarts van de installatie te drukken.
2. Verschuif het beschermingskapje, figuur 1 ref. ①.
3. Steek de bijgeleverde ontgrendelingssleutel erin, figuur 1 ref. b, en draai hem tegen de wijzers van de klok in tot hij niet verder kan, figuur 1 ref. ③. De ontgrendelde positie is aangegeven met een open slotje.
4. Beweeg de vleugel met de hand.

⚠ **Om de aandrijving in de handbediende toestand te houden, is het absoluut noodzakelijk het ontgrendelingsmechanisme in de huidige positie te laten, met de voeding naar de installatie uitgeschakeld.**

HERSTEL NORMALE WERKING

Handel als volgt om de normale werking te herstellen:

1. Zorg ervoor dat de voeding naar installatie is uitgeschakeld.
2. Draai de ontgrendelingssleutel met de wijzers van de klok mee tot hij niet verder kan, figuur 2 ref. ①, en trek de sleutel eruit, figuur 2 ref. ②. De vergrendelde positie is aangegeven met een gesloten slotje.
3. Schuif het beschermingskapje dicht, figuur 2 ref. ③.
4. Beweeg de vleugel met de hand tot u voelt dat de inrichting aankoppelt, de vleugel blokkeert.
5. Schakel de voeding naar de installatie in en voer een aantal manoeuvres uit om te controleren of alle functies van het automatisch systeem zijn hersteld.

☞ Het kan zijn dat de aandrijving tijdens de eerste cyclus de vertragingen niet correct uitvoert. Wacht tot de cyclus voltooid is en geef opnieuw een openingscommando.

ONDERHOUD

Om een goede werking op de lange termijn en een constant veiligheidsniveau te garanderen, moet ieder half jaar een algemene controle op de installatie worden uitgevoerd, waarbij met name aandacht aan de veiligheidsvoorzieningen moet worden besteed. In het boekje "Gebruikersgids" is een formulier voorgedrukt om ingrepen te registeren.

8. REPARATIES

De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere ingrepen, en mag zich uitsluitend tot gekwalificeerd en geautoriseerd FAAC-personeel of een erkend FAAC-servicecentrum wenden.

9. ACCESSOIRES

Zie de FAAC-catalogus voor de verkrijgbare accessoires.

NEDERLANDS

SEDE - HEADQUARTERS

FAAC S.p.A.
Via Calari, 10
40069 Zola Predosa (BO) - ITALY
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 758518
www.faac.it - www.faacgroup.com

ASSISTENZA IN ITALIA

SEDE
tel. +39 051 6172501
www.faac.it/ita/assistenza

FIRENZE
tel. +39 055 301194
filiale.firenze@faacgroup.com

MILANO
tel +39 02 66011163
filiale.milano@faacgroup.com

PADOVA
tel +39 049 8700541
filiale.padova@faacgroup.com

ROMA
tel +39 06 41206137
filiale.roma@faacgroup.com

TORINO
tel +39 011 6813997
filiale.torino@faacgroup.com

SUBSIDIARIES

AUSTRIA
FAAC GMBH
Salzburg - Austria
tel. +43 662 8533950
www.faac.at

FAAC TUBULAR MOTORS
tel. +49 30 56796645
faactm.info@faacgroup.com
www.faac.at

AUSTRALIA
FAAC AUSTRALIA PTY LTD
Homebush, Sydney - Australia
tel. +61 2 87565644
www.faac.com.au

BENELUX
FAAC BENELUX NV/SA
Brugge - Belgium
tel. +32 50 320202
www.faacbenelux.com

FAAC TUBULAR MOTORS
tel. +31 475 406014
faactm.info@faacgroup.com
www.faacbenelux.com

CHINA
FAAC SHANGHAI
Shanghai - China
tel. +86 21 68182970
www.faacgroup.cn

FRANCE
FAAC FRANCE
Saint Priest, Lyon - France
tel. +33 4 72218700
www.faac.fr

FAAC FRANCE - AGENCE PARIS
Massy, Paris - France
tel. +33 1 69191620
www.faac.fr

FAAC FRANCE - DEPARTEMENT VOLETS
Saint Denis de Pile - Bordeaux - France
tel. +33 5 57551890
www.faac.fr

GERMANY
FAAC GMBH
Freilassing - Germany
tel. +49 8654 49810
www.faac.de

FAAC TUBULAR MOTORS
tel. +49 30 5679 6645
faactm.info@faacgroup.com
www.faac.de

INDIA
FAAC INDIA PVT. LTD
Noida, Delhi - India
tel. +91 120 3934100/4199
www.faacindia.com

IRELAND
NATIONAL AUTOMATION LIMITED
Boyle,Co. Roscommon - Ireland
tel. +353 071 9663893
www.faac.ie

MIDDLE EAST
FAAC MIDDLE EAST FZE
Dubai Silicon Oasis free zone
tel. +971 4 372 4187
www.faac.ae

NORDIC REGIONS
FAAC NORDIC AB
Perstorp - Sweden
tel. +46 435 779500
www.faac.se

POLAND
FAAC POLSKA SP.ZO.O
Warszawa - Poland
tel. +48 22 8141422
www.faac.pl

RUSSIA
FAAC RUSSIA LLC
Moscow - Russia
tel. +7 495 646 24 29
www.faac.ru

SPAIN
CLEM, S.A.U.
S. S. de los Reyes, Madrid - Spain
tel. +34 091 358 1110
www.faac.es

SWITZERLAND
FAAC AG
Altdorf - Switzerland
tel. +41 41 8713440
www.faac.ch

TURKEY
FAAC OTOMATİK GEÇİS SİSTEMLERİ SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Çağlayan, Kağıthane, İstanbul - Turkey
tel.+90 (0)212 – 3431311
www.faac.com.tr

UNITED KINGDOM
FAAC UK LTD.
Basingstoke, Hampshire - UK
tel. +44 1256 318100
www.faac.co.uk

U.S.A.
FAAC INTERNATIONAL INC
Rockledge, Florida - U.S.A.
tel. +1 904 4488952
www.faacusa.com

FAAC INTERNATIONAL INC
Fullerton, California - U.S.A.
tel. +1 714 446 9800
www.faacusa.com

000581I0806 - Rev. 3